

中央电视台教育节目用书

阿杨在日本

——实用日语情景会话视听教材

中央电视台
教育节目部 编



吉林科学技术出版社

中央电视台教育节目用书

阿杨在日本

——实用日语情景会话视听教材

中央电视台教育节目部 编

2005/10/28

吉林科学技术出版社

【吉】新登字 03 号

总策划：冯存礼 赵玉秋

中央电视台教育节目用书

阿杨在日本

——实用日语情景会话视听教材

中央电视台教育节目部 编

责任编辑：孙 岩 韩 捷

封面设计：杨玉中

出版 吉林科学技术出版社

787×1092 毫米 32 开本 13 印张

插页 2 340,000 字

1994 年 2 月第 1 版 1994 年 2 月第 1 次印刷

发行 新华书店总店
北京科技发行所

印数：1—50200 册 全套定价 16.50 元

印刷 长春新华印刷厂

ISBN 7—5384—1320—0/H·30

前 言

本书是中央电视台根据日本国际交流基金制作的《杨先生和日本人》这套日语系列教材编写的电视讲座自学用书，比较适合于目前国内日语初学者，也可供有一定日语基础者进一步学习、提高。它通过主人公“阿杨”在日本的学习、工作等情节，反映了外国人在日本的生活情况，同时介绍了一些日本人的日常生活和社会状况。本书共13课，每课有八个部分：①课文；②单词及词组；③句型及词汇注释；④常用语解说；⑤日语趣谈；⑥练习；⑦参考译文；⑧练习答案；另附有总词汇表。为方便初学者掌握日语基础知识，在本书最前面专门编写了“日语基础知识”部分，同时结合课文着重编写出60多个重点常用基本句型以及80多个常用词汇的注释解说。

本书突出电视形象教学的特点，以教授自然、标准的日语口语为主。除每课正文内容以外，还从课文内容中挑选一些典型词汇、句型编排了生动活泼的电视短剧，以使观众和读者更好地了解并掌握课文内容，达到学中用、用中学的目的。

为了帮助学习者通过学习语言了解日本社会与风土民情，我们在每课安排的“日语趣谈”部分，是通过该课出现的词汇，展开介绍一些有关的日本社会文化背景，以提高学习者的兴趣。

本书课文和短剧部分由日本国际交流基金提供，注释等部分由北京外国语学院许英淑、徐一平、马凌波老师编写，沈茅一老师对本书进行审阅，在此一并深表谢意。

中央电视台教育节目部

1994年2月

使用说明

1. 各课结构

(1) 课文正文

(2) 单词及词汇

单词及词汇包括正文中出现的新单词。补充单词包括短剧中出现的新单词。除去部分词组及人名、地名外，单词都标有重音，标记是①②③④…

(3) 句型及词汇注释

每课平均 3~4 个句型，3~4 个词汇注释。每个句型或词汇注释配有 3~4 个例句。但配有短剧的句型及词汇一般不再配例句。

(4) 常用语解释

选取最常用的词句，就其使用范围、使用习惯进行较详细的说明，并有 3~4 个例句。

(5) 日语趣谈

选取正文中出现的某个词，就其产生的社会文化背景及其相关的社会现象、风俗习惯等等，进行较为深入的介绍说明，以便于读者了解日本社会。

(6) 练习

由于本书中的不少句型等配有短剧，可供口语练习使用，因此，本书只有笔答练习题。

(7) 参考译文

包括正文及所有短剧的译文。

(8) 练习答案

2. 本书使用的缩略语

(名) —— 名词

(代) —— 代词

(形) —— 形容词

(助) —— 助词

(接) —— 接续词

(动一) —— 一段动词

(动·サ变) —— サ变动词

(感) —— 感叹词

(前缀) —— 前缀词

(形动) —— 形容动词

(连体) —— 连体词

(副) —— 副词

(动五) —— 五段动词

(动·力变) —— 力变动词

(助动) —— 助动词

(后缀) —— 后缀词

3. 单词表

所列词汇全部是课文正文中出现的单词。

目 录

日语基础知识	(1)
第一話 ヤンです。どうぞ よろしく	(16)
第一課 我姓杨，请关照	
第二話 あれ、ねこが います	(43)
第二課 瞧，有只猫	
第三話 すみません。切手を ください	(73)
第三課 对不起，请给我邮票	
第四話 鉛筆で 書いても いいですか	(105)
第四課 可以用铅笔写吗	
第五話 毎朝 6時に 起きます	(138)
第五課 每天早晨6点起床	
第六話 先週 日光へ 行きました	(166)
第六課 上星期我去了日光	
第七話 いま 野球の 試合を 見て います	(195)
第七課 现在正在看棒球比赛	
第八話 ああ、つめたい。おいしいですね	(218)
第八課 啊，真凉。好喝啊	
第九話 魚は きらいですか	(245)
第九課 不喜欢吃鱼吗	
第十話 そろそろ 富士山が 見えるでしょう	(274)
第十課 就要看到富士山了吧	
第十一話 わたし、英語は 話せませんよ	(302)
第十一課 我可不会说英语哟	
第十二話 少し 遅く なったから 急ぎましょう	(332)
第十二課 时间有些迟了，我们赶快走吧	
第十三話 かばんの 中に 何が 入って いますか	(355)

第十三课 公文包中放有什么东西

单词表..... (377)

日语基础知识

一、发音和假名

1. 五十音图

表 1

あ a	い i	う u	え e	お o
か ka	き ki	く ku	け ke	こ ko
さ sa	し si	す su	せ se	そ so
た ta	ち ci	つ cu	て te	と to
な na	に ni	ぬ nu	ね ne	の no
は ha	ひ hi	ふ hu	へ he	ほ ho
ま ma	み mi	む mu	め me	も mo
や ya	(い i)	ゆ yu	(え e)	よ yo
ら ra	り ri	る ru	れ re	ろ ro
わ wa	(い i)	(う u)	(え e)	を o
ん N				

表 1 是日语发音和假名的基础，称为“五十音图”。其中母音不同、子音相同的序列（如表 1 横读，即“あいうえお”）称“行”，母音相同、子音不同的序列（如表 1 竖读，即“あかさたなはまやらわ”）称“段”。比如“な行”“う段”的假名就是指“ぬ”。五十音图中“い”“え”各出现三次（如あ行、や行、わ行），“う”出现两次（如あ行、わ行），在现代日语中它们的读音

没有区别（在古代日语中曾有过区别，且“わ行”的“い”“え”另有写法），所以，以“あいうえお”的“いうえ”为代表，其他列入（ ）中。あ行的“お”和わ行的“を”虽然读音相同，但“を”专门用以表示助词，与“お”区别使用。

2. 浊音、半浊音和拗音

五十音图中的假名均表示清音，有些“行”的假名与清音相对有浊音和半浊音。浊音是在原清音假名的右上角点两点；半浊音是在原清音假名的右上角画一小圈。有浊音、半浊音的假名如下（表2）。

表2

が ga	ぎ gi	ぐ gu	げ ge	ご go
ざ za	じ zi	ず zu	ぜ ze	ぞ zo
だ da	ぢ zi	づ zu	で de	ど do
ば ba	び bi	ぶ bu	べ be	ぼ bo
ぱ pa	ぴ pi	ぷ pu	ぺ pe	ぽ po

另外，“かさたなはまら”行的“い段”假名（即“きしちにひみり”）与“や行”的“やゆよ”组合构成“拗音”。拗音书写时是将“やゆよ”缩小写在主假名的右下方。凡有清浊音相对的假名，拗音也有清音和浊音两组（有浊音和半浊音的“ひ”则有三组拗音）（表3）。

表3

きゃ kya	きゅ kyu	きょ kyo
しゃ sya	しゅ syu	しょ syo
ちゃ cya	ちゅ cyu	ちょ cyo
にゃ nya	にゅ nyu	にょ nyo
ひゃ hya	ひゅ hyu	ひょ hyo

みや mya	みゆ myu	みよ myo
りゃ rya	りゅ ryu	りょ ryo
ぎゃ gya	ぎゅ gyu	ぎょ gyo
じゃ zya	じゅ zyu	じょ zyo
ちゃ zya	ちゅ zyu	ちょ zyo
びゃ bya	びゅ byu	びょ byo
ぴゃ pya	ぴゅ pyu	ぴょ pyo

3. 拨音、促音和长音

假名“ん”用以表示有声鼻音，是辅助音，日语称之为“拨音”。拨音不能单独使用，只能附在其他假名后面，共同构成一个音节（但占一个音拍数）。日语鼻音，根据后续音的不同略有不同。在“た行、な行、ざ行、だ行”等假名前时，发“n”音。如：

せんたく（洗衣服）　　なんで（为什么）

おんな（女人）　　かんじ（感觉）

在“ま行、ば行、ぱ行”等假名前时，发“m”音。如：

さんま（秋刀鱼）　　がんばる（努力）

しんぱい（担心）

在“か行、が行”等假名前时，发“ŋ”音。如：

てんき（天气）　　にほんご（日语）

假名“つ”小写时，表示“促音”。促音是只出现在“か行、さ行、た行、ぱ行”等假名前面的一个特殊音。发促音时，用发音器官的某一部分堵住气流，形成一拍停顿，然后再发后面的假名音。当促音后为“さ行”假名时，停顿期间可漏出微弱的“s”音。

如：

いっかい（一次）　　いったん（一旦）

いっぱい（一杯）　　いっさい（一岁）

将一个假名的母音拉长一拍发音叫“长音”。书写方法是，あ段假名后加あ，い段假名后加い，う段假名后加う、え段假名后加い或え，お段假名后加う或お。如：

おかあさん（妈妈）　　いいえ（不）

くうき（空气）　　えいが（电影）

おねえさん（姐姐）　　どうぞ（请）

とおい（远）

4. 音拍和声调

日语发音的基本单位是以假名构成的一个一个“音拍(mora)”。拗音(しゃ)也和一般假名(し)一样构成一个音拍数。特别应该注意的是：拨音、促音和长音这样的特殊发音，虽然它们在发音时与前面的音溶为一体乃至不发音，但在音拍上它们都各自占有一个音拍数。

日语声调属于高低型。以东京标准话声调为例，其特点是：①第一音拍和第二音拍一定不一样，即第一音拍高则第二音拍低，第一音拍低则第二音拍高。②在一个声调单位（一个单词或一个句节）中，声调只有一次下降。如：

①型：第一音拍低，以下各音拍都高（后续助词“が、に、を、は”等时也高）。

ひが　はなが　さくらが

①型：第一音拍高，以下各音拍都低。

ひが　はるが　いのちが

②型：第二音拍高，其他各音拍都低。

はなが　ころが　みなさんが

③型：第二、三音拍高，其他各音拍都低。

あたまが みずうみが

④型：第二至四音拍高，其他各音拍都低。

いもうとが おとうとが

⑤型：第二至五音拍高，其他各音拍都低。

じゅうにがつか もものはなが

以下类推。

二、文字、词汇和语法

1. 片假名和汉字

在第一章讲发音和假名时，我们接触的都是“平假名”。“平假名”多来自于汉字的草体（如“安→**安**→あ”）。除平假名以外，日语还使用取自汉字笔画一部分的“片假名”（如“阿→**ア**→ア”）（表4）

表4

ア a	イ i	ウ u	エ e	オ o
カ ka	キ ki	ク ku	ケ ke	コ ko
サ sa	シ si	ス su	セ se	ソ so
タ ta	チ ci	ツ cu	テ te	ト to
ナ na	ニ ni	ヌ nu	ネ ne	ノ no
ハ ha	ヒ hi	フ hu	ヘ he	ホ ho
マ ma	ミ mi	ム mu	メ me	モ mo
ヤ ya	(イ i)	ユ yu	(エ e)	ヨ yo
ラ ra	リ ri	ル ru	レ re	ロ ro
ワ wa	(イ i)	(ウ u)	(エ e)	ヲ o
ン				

同样，浊音、半浊音、拗音等也有相应的片假名（这里不一

一重复)。片假名主要用来书写外来语或特别需要突出的词汇(如拟声、拟态词等等)。只是在表示长音时,不像平假名后加“あ行”的假名,一律用表示长音的符号“ー”书写(如“コーヒー”、“スカート”)。

日语中的大多数汉字与中国汉字相同。但由于20世纪以后,中日两国各自向简体转化,一些字产生了差异,如不注意便容易写错。如(括号内为中国现行汉字):

単(单) 对(对) 図(图) 芸(艺)
団(团) 辺(边) 労(劳) 歩(步)

另外,日本人在使用汉字的过程中,也自造了一些汉字,称为“国字”,但数量很少。如:

とうげ はたけ いわし つじ おき
峠 畑 鱈 辻 沖

日语日常生活用语中使用的汉字数量大约在1945个左右(常用汉字)。

2. 汉字的读法

日语中的汉字,一般都有“音读”和“训读”两种读法。

所谓“音读”,是近似于中国汉字读音的模仿音。由于传入的时代不同,有许多汉字有两种或两种以上的音读方法。保留了六朝时期中国的吴国的发音称之为吴音,保留了唐朝大安的发音称之为汉音。如:

人 ニン(吴音) ^{にんげん}人間
人 ジン(汉音) ^{じんたい}人体

在现代日语中用汉音读法的词多于用吴音读法的词。此外,宋、元、明、清时代的字音也有一部分传入日本,称之为唐音。为数很少,多用于佛教词汇等。如:

行 ギョウ(吴音) ^{ぎょうじ}行事
行 コウ(汉音) ^{ぎんこう}銀行

行 アン (唐音) ^{あんどん} 行 灯

所谓“训读”，是和汉字意思相当的日语固有词中的特定读音。汉字的训读可以说是一种汉字的日译。有时，一个汉字可以有几种训读方法。如：

入 (入る、入る) ^{はい} 外 (外、外、外す) ^{そと ほか はず}

小 (小さい、小包、小倉) ^{ちい こづつみ おぐら}

用汉字组成的词，多数情况是音读与音读相组合（如：“老^{ろう}人^{じん}”），训读与训读相组合（如：“手^て紙^{がみ}”）。也有一些混合组成的。音读在前训读在后的叫作“重^{じゅう}箱^{ばこ}読^よみ”（如：“团^{だん}子^ご”），训读在前音读在后的叫作“湯^ゆ桶^{とう}読^よみ”（如：“場^ば所^{しょ}”）。

3. 词汇

日语词汇数量较多，日常使用的日语词典一般收入6万至7万词条左右。

日语词汇按照其词源的分类，可以分为，①固有词汇——和語；②汉语词汇——漢語；③外来语词汇——外來語；④混合词汇——混種語等四种。

“固有词汇（和語）”是日语中固有的词汇。数量虽不及汉语词汇多，但一些基本词汇均由固有词汇构成，在日常生活用语中使用频率很高（约在70%左右）。如：

おとうさん (爸爸) ^{なつやす} 夏 休 み (暑假)

“汉语词汇（漢語）”是日本自古以来长期与中国文化交往引进吸收的结果，日本人已不认为这些词汇是外来的词汇。如：

かびん ^{しょうがくせい} 花 瓶 小 学 生

特别是近代以后，日本人在接受西方文明时，利用汉字创造了一些新的汉字词汇，有些词后来又传入中国，成为现代汉语的一部分。如：

かくめい かんぶ
革命 幹部

汉语词汇数量很多，且在文章中使用频率很大（将近 50% 左右）。

“外来语词汇（外来語）”是近代以后，日本学习欧美文化时传入的各种外来词汇。其中以从英语传入的外来语词汇为最多。如：

デパート（百货商店） プレゼント（礼物）

“混合词汇（混種語）”是指上述三种词汇的构成要素组合在一起形成的复合词。如：

フランス語（法语） やきゅう
野 球 チーム（棒球队）

4. 语法特点和品词分类

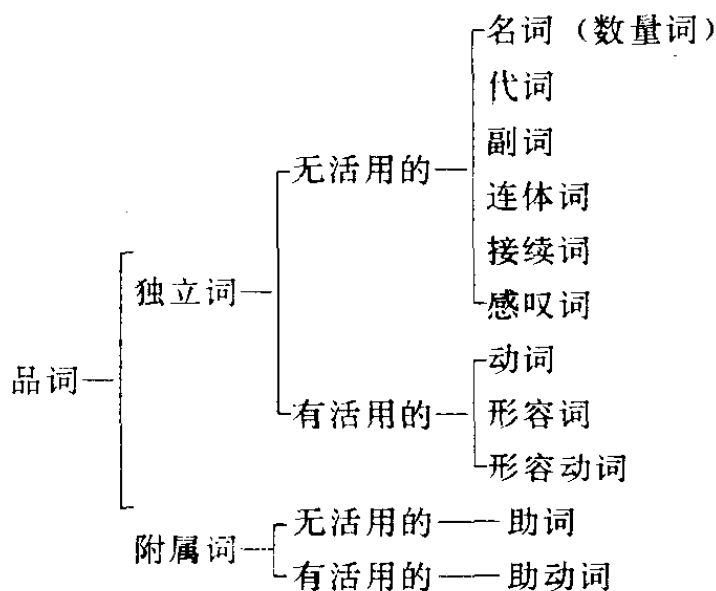
日语语法与汉语语法相比，除主语在前谓语在后，修饰语在前被修饰语在后等相似之处以外，更多的是不同之处。

首先，日语宾语在动词之前（如“ご飯を 食べる”——吃饭），这一点与汉语不同。另外，日语的肯定与否定的表达方式靠助动词表现，出现在动词后面（如“行きます——去”、“行きません——不去”），所以，不听完整个句子，难断肯定与否，这也是日语的一个特点。

日语是“粘着语言”，词在句中的语法功能主要靠附属于独立词之后的“助词”、“助动词”来表现，因而正确理解和掌握助词、助动词的意义和用法，对学习日语的人来说至关重要。

日语的动词、形容词、形容动词和助动词具有词形变化，日语称“活用”。

日语语法将词按其语法性质进行的分类，称为“品词分类”。日语的品词分类可划分如下：



5. 动词词形变化

日语动词具有词形变化。根据其变化形式的不同，可分为“五段动词”、“上一段动词”、“下一段动词”、“力变动词”、“サ变动词”等五种类形。词中变化部分叫词尾，不变化部分叫词干（有些词，特别是一些上一段动词、下一段动词、力变动词和サ变动词的词干和词尾没有区别）。

动词的词形变化，一般习惯于归纳为“未然形（表示动作未完成或否定的形式，也称否定形）”、“连用形（主要连接助动词和其他动词的形式）”、“终止形（可直接完成句子的形式，也称基本形）”、“连体形（主要连接名词的形式）”、“假定形（主要表示假定条件的形式）”、“命令形（主要表示命令的形式）”和“推量形（主要表示推断、推测的形式）”。

“五段动词”指词形发生变化时，其词尾变化在同一行假名的五个段上变化的动词（表5）。大部分五段动词连用形后接“て”、“た”时还要发生音便。カ行、ガ行发生イ音便。タ行、ラ行、ワ行发生促音便。ナ行、バ行、マ行发生拨音便。其中发生拨音便和ガ行イ音便后接的“て”和“た”还要变成浊音的“で”和“だ”。